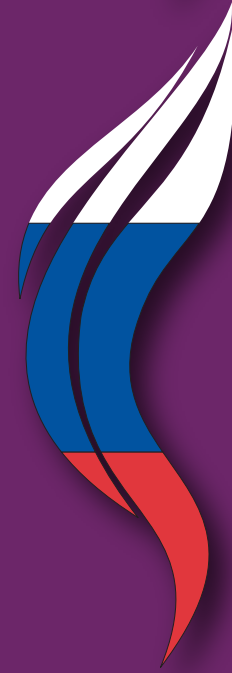


# РОССИЯ–ИТАЛИЯ:

СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ  
ГУМАНИТАРНЫХ НАУК  
И ОБРАЗОВАНИЯ В XXI ВЕКЕ



## RUSSIA–ITALIA

COLLABORAZIONE NELLA SFERA  
DELLE SCIENZE UMANE  
E DELLA FORMAZIONE

## РОССИЯ–ИТАЛИЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ  
ГУМАНИТАРНЫХ НАУК  
И ОБРАЗОВАНИЯ В XXI ВЕКЕ



Москва – Mosca  
2021

ФГБНУ «Институт стратегии развития образования  
Российской академии образования»  
Кафедра ЮНЕСКО по глобальному образованию  
Факультет наук об образовании “Джиованни Мария Бертин”  
Болонский университет (Италия)

# **РОССИЯ–ИТАЛИЯ: СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК И ОБРАЗОВАНИЯ В XXI ВЕКЕ**

**Под научной редакцией С. В. Ивановой (Россия) и Д. Кароли (Италия)**

**Москва  
2021**

УДК 37  
ББК 74.200  
И21

Россия—Италия: сотрудничество в сфере гуманитарных наук и образования в XXI веке: монография / под науч. ред. С. В. Ивановой, Д. Кароли. М.: ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО», 2021.– 1100 с.

Выпускающий редактор, переводы с англ.— *И. М. Елкина*  
Переводы с итал.— *Д. Кароли*

Книга «Россия—Италия: сотрудничество в сфере гуманитарных наук и образования в XXI веке» создана в рамках совместного проекта кафедры ЮНЕСКО по глобальному образованию Института стратегии развития образования РАО (заведующий кафедрой — чл.- корр. РАО, д. филос. н., проф. С. В. Иванова) и факультета наук об образовании “Джиованни Мария Бертин” Болонского университета (проф., доктор педагогики и истории педагогики Д. Кароли).

Книга посвящена исследованиям в области сравнительной педагогики и философии образования, проблемам обучения и воспитания школьников и студентов, роли педагога в развитии ребенка в различные исторические периоды в России и Италии; представлен историко-компаративный анализ развития школьного и профессионального образования в этих странах, а также показано состояние и пути развития образования в современных условиях.

Издание включает материалы на русском, итальянском и английском языках; статьи сопровождаются аннотациями на трех языках — русском, итальянском и английском.

Книга адресована представителям научного педагогического сообщества, аспирантам, преподавателям, руководителям образовательных организаций.

ISBN 978–5–905736–62–9

© ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО», 2021

**FGBNU “Istituto di strategia dello sviluppo della formazione  
dell’Accademia Russa della Formazione”**

**Cattedra UNESCO per l’educazione globale**

**In collaborazione con**

**il Dipartimento di Scienze dell’Educazione “Giovanni Maria Bertin”  
dell’Università di Bologna**

# **RUSSIA–ITALIA: COLLABORAZIONE NELLA SFERA DELLE SCIENZE UMANE E DELLA FORMAZIONE**

**A cura di S. Ivanova (Russia) e D. Caroli (Italia)**

**Mosca  
2021**

Russia—Italia: collaborazione nella sfera delle scienze umane e della formazione nel XXI secolo: monografia. A cura di S.V. Ivanova, D. Caroli. M., FGBNU “Istituto della strategia dello sviluppo della formazione RAO”, 2021. – p. 1100.

Redattore responsabile, traduzioni dall'inglese – *I.M. Elkina*  
Traduzioni dall'italiano – *D. Caroli*

Il volume «Russia – Italia: collaborazione nella sfera delle scienze umane e della formazione nel XXI secolo» viene pubblicato nel contesto di un progetto di collaborazione della cattedra UNESCO per l'educazione globale dell'Istituto della strategia dello sviluppo della formazione dell'Accademia delle scienze della formazione (RAO) (prof.ssa Sveltana Ivanova, responsabile della cattedra – membro dell'Accademia delle Scienze della Formazione, dottore di ricerca, abilitata in scienze filosofiche) e del Dipartimento di Scienze dell'Educazione “Giovanni Maria Bertin” dell'Università di Bologna (prof.ssa Dorena Caroli, dottore di ricerca, abilitata in pedagogia e storia della pedagogia).

Il volume è dedicato alle ricerche nel campo della pedagogia comparata e della filosofia della formazione, ai problemi dell'apprendimento e dell'educazione degli alunni e degli studenti, al ruolo del docente nello sviluppo del bambino in diversi periodi storici in Russia e in Italia; viene presentata un'analisi storico-comparativa dello sviluppo dell'istruzione scolastica e professionale in questi paesi, e vengono altresì illustrate le condizioni e i percorsi di sviluppo nelle rispettive scuole di oggi.

La pubblicazione include saggi in russo, italiano e inglese; gli articoli sono accompagnati da abstract in tre lingue – russo, italiano e inglese.

Il libro è indirizzato ai membri della comunità scientifica pedagogica, ai dottorandi, ai docenti, ai dirigenti di istituzioni educative.

ISBN 978-5-905736-62-9

© ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО», 2021

**Institute for Strategy of Education Development  
of the Russian Academy of Education**

**UNESCO Chair on Global Education**

**and**

**Department of Education “Giovanni Maria Bertin”  
University of Bologna (Italy)**

**RUSSIA–ITALY:  
COLLABORATION IN THE FIELD  
OF HUMANITIES AND EDUCATION  
IN THE 21<sup>st</sup> CENTURY**

**Edited by S. Ivanova (Russia) and D. Caroli (Italy)**

**Moscow  
2021**

Russia—Italy: collaboration in the field of humanities and education in the 21st century: monograph / ed. S.V. Ivanova, D. Caroli. M.: FGBNU “Institute for Strategy of Education Development of the Russian Academy of Education”, 2021. – p.1100

Issuing editor, translations from English – *I.M. Elkina*  
Translations from Italian - *D. Caroli*

The book “Russia - Italy: Collaboration in the Field of Humanities and Education in the 21st Century” was created within the framework of a joint project of the UNESCO Chair on Global Education of the Institute for Strategy of Education Development of the Russian Academy of Education (Prof. S.V. Ivanova, Head of the Chair, Corresponding Member of the Russian Academy of Education, Dr.Sc. (Philosophy)) and the Department of Education “Giovanni Maria Bertin” of the University of Bologna (Prof. Dorena Caroli, Dr. Sc. in Pedagogy and History of Pedagogy).

The book is devoted to research in the field of comparative education and philosophy of education, the problems of teaching and education of schoolchildren and students, the role of the teacher in the development of a child in various historical periods in Russia and Italy; presents a historical and comparative analysis of the development of school and vocational education in these countries, and also shows the state and development of education in modern conditions.

The publication includes materials in Russian, Italian and English; articles are accompanied by abstracts in three languages - Russian, Italian and English.

The book is addressed to representatives of the scientific pedagogical community, postgraduate students, teachers, and heads of educational organizations.

ISBN 978-5-905736-62-9

© ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО», 2021

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Вступление <i>С. Иванова, Д. Кароли</i> .....	12
---	----

### Глава I

#### Историко-компаративный анализ педагогических теорий и состояния образования в Италии и России

*Carmen Betti*

L'opera Nazionale Balilla: una nuova istituzione per la formazione ideologica dei giovani rimasta in ombra. Alle origini di una ricerca sul Ventennio (1922–1943) .....	21
---	----

*Dorena Caroli*

Русские переводы книги <i>СЕРДЦЕ</i> итальянского писателя Эдмондо де Амичиса для русских школьников (1892–1898).....	44
--	----

*Tamara Colacicco*

School and Education in the Pedagogical Theory of Lamberto Borghi (1940s-1990s) .....	70
--	----

*Marco Antonio D'Arcangeli*

The Liberal-Democratic Pedagogical and School Model in Italy in the Early Twentieth Century. The Role of Luigi Credaro (1860–1939) .....	89
--	----

*Maurizio Fabbri*

Pedagogical Problematicism, Antidogmatism and Militant Commitment.....	107
---	-----

*Angelo Gaudio*

The Italian School During Twenty-Years Fascism (1923–1943) .....	135
--	-----

*Fulvio De Giorgi, Daria Gabusi*

La scuola nella “Prima Repubblica” (1946–1994) .....	154
--	-----

*Chiara Martinelli*

Accentramento e decentramento nell'istruzione professionale Italiana: alcuni percorsi di ricerca .....	185
---	-----

*Stefano Oliviero*

School and Society in Italy During the Second and Third Republics (1992–2021) .....	203
--	-----



<i>Furio Pesci</i> Theories of Education in Italy During the “Short Century”. Between Pedagogical Research and Political Debate.....	222
<i>Tiziana Pironi</i> The Relationship Between Pedagogy and Architecture For an Innovative School in Italy During the Twentieth Century .....	245
<i>Simonetta Polenghi</i> School Reforms in Austrian Lombardy From Maria Theresa Until Italian Unification.....	264
<i>Fabio Pruneri</i> History of School Reforms in Italy: From Widespread Illiteracy to National Education (1861–1918) .....	284
<i>Simona Salustri</i> The Italian University From Unification to the Period of Failed Reforms (1859–1980) .....	304
<i>Caterina Sindoni</i> Il progetto innovativo “Pedagogie dell’essenziale”. L’università al servizio dei territori e delle comunità locali .....	321
<i>Maria Truglio</i> “Una bambola per bene”: Ida Baccini’s <i>Lessons and Tales</i> <i>for Children (Lezioni e racconti per i bambini, 1882)</i> and the Pedagogy of Melancholic Modernity.....	332
<i>Giuseppe Zago</i> Reform of Apprenticeships and Economic Reconstruction in Post-World War II Italy .....	352
<i>Багдасарян В. Э., Чекунова М. А.</i> Педагогические подходы Монтессори и Макаренко в фокусе российско-итальянского межкультурного диалога .....	376
<i>Dzhurinsky A.N</i> Comparative Pedagogy in Russia: History and Actuality .....	396
<i>Пичугина В. К., Меттини Э., Волкова Я. А.</i> Сочинения Цицерона как учебные тексты для гуманитария в начале XX и начале XXI веков .....	412
<i>Полякова М. А.</i> Актуализация педагогического прошлого в итальянских и российских научных изданиях.....	438

**Глава II**  
**Система общего (школьного) образования в России и Италии**

<i>Виноградова Н.Ф., Рызде О. А.</i> Поисково-исследовательская деятельность в современной российской начальной школе.....	467
<i>Грибова М. А., Дивногорцева С. Ю., Мумриков О. А.</i> Формирование экологической культуры младших школьников в России и Италии средствами проектной деятельности .....	486
<i>Дзятковская Е. Н., Ануфриева Е. А.</i> Инклюзивное образование: не рядом, а вместе .....	505
<i>Копотева Г. Л., Логвинова И. М., Зиновьева Л. М.</i> Расширение методического контента сайтов школ в условиях решения государственных задач развития отечественного образования .....	535
<i>Кузнецова М. И.</i> Концептуальные подходы к построению системы оценивания образовательных достижений младших школьников .....	562
<i>Giancarlo Gasperoni</i> A Social Profile of the Contemporary Italian Education System .....	584
<i>Debora Mantovani</i> The Challenges of Immigrant-Origin Students in Italy.....	618

**Глава III**  
**Непрерывное профессиональное образование  
в Италии и России**

<i>Andrea Mariuzzo</i> Le riforme universitarie in Italia dal 1980 ad oggi.....	644
<i>Алексеева Л.Л.</i> Профессиональное взаимодействие в области искусств России и Италии.....	664
<i>Дивногорцева С. Ю.</i> Международная педагогическая коммуникация в процессе магистерского образования .....	689

<i>Куровская Ю. Г., Лысенко В. В.</i> Поликультурный потенциал английского языка в образовательном процессе в университетах России и Италии.....	701
<i>Ломакина Т. Ю., Васильченко Н. В.</i> Необходимость повышения научного потенциала педагогических работников профессиональных образовательных организаций .....	729
<i>Топчий И. В.</i> Трансформация российско-итальянских образовательных коммуникаций в архитектуре и искусстве .....	756
<i>Шашкова Н. О.</i> Итальянские реминисценции в железнодорожной архитектуре России .....	783

#### Глава IV

#### **Развитие образования в условиях современного мира (информационная эпоха, глобальные риски, неравномерность формирования мирового образовательного пространства, геополитические процессы)**

<i>Бибенина Е. В.</i> Российская и итальянская системы образования сквозь призму статистики .....	821
<i>Борисенков В. П., Гукаленко О. В., Пустовойтов В. Н.</i> Педагогическое образование в информационном поликультурном образовательном пространстве: проблемы и стратегические ориентиры развития.....	846
<i>Елкина И. М.</i> Отражение идей итальянских философов в современных образовательных конструктах.....	880
<i>Иванова С. В., Иванов О. Б.</i> Трансформация систем образования под влиянием глобальных вызовов современного мира .....	894
<i>Кларин М. В., Осмоловская И. М.</i> Перспективы развития дидактических исследований в России .....	915

<i>Куликовская И. Э., Чумичева Р. М.</i> Система дошкольного образования России в XXI веке .....	955
<i>Неборский Е. В.</i> Влияние глобальных рисков на развитие систем высшего образования в Италии и России .....	993
<i>Перевозный А. В.</i> Массовизация, коммерциализация, цифровизация как риски современного образования .....	1013
<i>Суханова Т. В.</i> Реакция образовательных систем зарубежных стран на форс-мажорные обстоятельства, вызванные пандемией COVID-19 (аналитический обзор) .....	1035
<i>Чигишева О. П.</i> Влияние глобальной научной конкуренции на показатели научной результативности современных исследователей.....	1053
<i>Carla Callegari.</i> L'educazione comparata nel mondo contemporaneo: la tradizione italiana.....	1079
Список авторов.....	1095

*Уважаемые коллеги, дорогие друзья!*

В этой монографии реализована наша общая идея о создании книги, посвященной компаративным исследованиям в гуманитарной сфере и, в первую очередь, в образовании. Проект начинался весной 2019 года, коронавирусная пандемия внесла некоторые коррективы, удлинила сроки подготовки материалов, однако не смогла помешать стремлению научного сообщества обсуждать актуальные проблемы, обмениваться мнениями, делиться результатами исследований и просто учиться друг у друга.

В книге отражены компаративные исследования не только в ретроспективе и показано межстрановое влияние исторических событий на более поздние явления образования и гуманитарной сферы в целом, но и текущее состояние педагогической науки и образования, а также видение перспектив и тенденций развития, возможностей взаимодействия.

Сборник призван восполнить пробел в области сравнительно-педагогических исследований, поскольку такого рода проекты научного взаимодействия России и Италии в педагогике не разрабатывались в течение значительного периода времени.

Однако в отдельные исторические периоды осуществлялись активные научные и культурные обмены между Италией и Россией, имеются исследования, сравнивающие феномены рецепции и обращения идей между двумя странами, которые произошли благодаря взаимовлиянию особенно в сфере архитектуры, музыки, искусства, практике пенсионерских поездок на обучение в Италию российских архитекторов и художников в XIX веке, присутствию в Италии значительного числа русских эмигрантов в начале XX века.

Среди исследований, осуществленных с большими промежутками времени, можно отметить новаторскую работу под редакцией С. Д. Сказкина и К. Ф. Мизиано «Россия и Италия. Из истории русско-итальянских культурных и общественных отношений» (Москва: Наука 1968); обширный сборник «Русская эмиграция

в Италии в XX веке» под редакцией Н. П. Комоловой (Москва: Наука, 2003); обзорное издание по аналогичной теме, но с подходом через отражение в периодике и материалах современников указанного периода «Русская эмиграция в Италии: журналы, издания и архивы (1900–1940)» под редакцией Стефано Гарзонио и Бьянки Сулпассо (Garzonio, Sulpasso, *L'emigrazione russa in Italia: periodici, editoria e archivi (1900–1940)*. Dipartimento di studi Umanistici. Università di Salerno: Europa orientalis. 2015); имеются работы, посвященные конкретным важным историческим событиям, таким как Вторая мировая война, например, книга Королевой Л. А. «Движение сопротивления в Италии и советские партизаны» / *La Resistenza in Italia e i partigiani sovietici*. Москва: Гелиос АРВ. 2017).

Таким образом, и эта книга, с одной стороны, продолжает линию совместных обменов идеями, знаниями, отраженную в трудах предшественников, с другой стороны, вносит новую струю в научные контакты, охватывая широкий круг вопросов гуманитарной сферы и разнообразную проблематику педагогической науки и образовательной практики. Важно отметить, что методология, теоретические подходы к историко-педагогическим, компаративным исследованиям в обеих странах претерпели изменения, это важное обновление за последние тридцать лет, которое заметно в представленных исследованиях.

Скажем немного о содержании. По всей вероятности, самым сложным вопросом для редакторов книги был вопрос выбора, формулировки основных разделов. Мы, в попытке охватить самые разные области, выбрали четыре раздела: «Историко-компаративный анализ педагогических теорий и состояния образования в Италии и России», «Система общего (школьного) образования в России и Италии», «Непрерывное профессиональное образование в Италии и России», «Развитие образования в условиях современного мира». Мы не претендуем на то, что с нами согласятся все авторы и читатели по поводу проблематики разделов (глав) и даже распределения материалов по главам, однако нас извиняет наше желание помочь

читателям в выборе для изучения нужных материалов и, конечно же, наше право считать актуальной в современных условиях именно эту тематику.

Несложной задачей оказался отбор материалов для книги. Мы пригласили для участия в издании всех желающих ученых, однако в первую очередь ориентировались на состоявшихся исследователей, чьи публикации помогут реализовать основную цель книги — показать научное видение по заявленным вопросам ученых из России и Италии, предоставить площадку для выражения своих позиций, иметь возможность сравнить идеи и взгляды, на основе полученных материалов изучить перспективы развития образования в обеих странах. Сразу оговоримся, что весьма незначительное число статей было отклонено в связи с несоответствием авторской темы заявленным разделам, недостаточно корректными, доказательными выводами сравнительных исследований, поверхностным, публицистическим характером материала.

Представим несколько интересных количественных данных. Книга включает 20 статей итальянских авторов, в том числе, одну, написанную ученым, работающим в Великобритании; 1 статью американского автора; 24 — авторов из России и 1 — из Беларуси. Ряд статей написан в соавторстве, поэтому общее число ученых, принявших участие в издании, 61. Согласитесь, уважаемые коллеги, это серьезные научные силы из двух стран, и мы надеемся на глубокое исследовательское внимание к нашим результатам.

Нам представляется, что книга состоялась. Во всяком случае мы таким широким представительством авторитетных ученых, глубокой проработкой рассмотренных вопросов, широким охватом актуальной тематики удовлетворены, и это воодушевляет нас на будущее творческое сотрудничество. Большое спасибо всем участникам проекта!

*Дорена Кароли, Светлана Иванова*

*Egredi colleghi, cari amici,*

Questo volume realizza la nostra idea comune di presentare una raccolta dedicata alla ricerca comparata nel campo delle scienze umane e, in particolare, in quello della formazione. Il progetto è stato avviato nella primavera del 2019; la pandemia di coronavirus ha apportato alcune modifiche, allungato i tempi di preparazione dei saggi, benché non abbia potuto interferire con il desiderio della comunità scientifica di discutere di problemi attuali, di scambiare opinioni, di condividere i risultati della ricerca e, semplicemente, di imparare a vicenda.

Il libro illustra non solo le ricerche comparate in una prospettiva storica, mostrando l'influenza internazionale degli eventi storici sui successivi fenomeni della formazione e più in generale delle scienze umane, ma presenta anche lo stato attuale delle scienze pedagogiche e della formazione, nonché la visione delle prospettive e delle tendenze di sviluppo, delle possibilità di interazione.

La raccolta ha lo scopo di colmare un vuoto nel campo delle ricerche pedagogiche comparate, in quanto questa tipologia di progetti di interazione scientifica tra Russia e Italia in pedagogia non sono stati sviluppati per un periodo di tempo significativo.

Tuttavia, in alcuni periodi storici, sono stati realizzati intensi scambi scientifici e culturali tra Italia e Russia, sfociati in studi che confrontano i fenomeni di ricezione e circolazione delle idee tra i due paesi. Tali fenomeni si sono verificati grazie alla reciproca influenza, soprattutto nel campo dell'architettura, della musica, dell'arte, della consuetudine dei soggiorni di studio in Italia, effettuati da architetti e artisti russi nel corso del XIX secolo, e sono stati resi possibili dalla presenza in Italia di una quantità significativa di emigrati russi all'inizio del XX secolo.

Tra le ricerche condotte sul lungo periodo di tempo, si segnala l'innovativo lavoro curato da Sergej D. Skazkin e K. F. Misiano, *Russia e Italia. Dalla storia delle relazioni culturali e sociali russo-italiane* (Mosca: Nauka, 1968); l'ampia raccolta *Emigrazione russa in Italia nel Novecento*, a cura di Nelli P. Komolova (Mosca: Nauka, 2003); la pubblicazione, su un tema



simile, ma con un approccio che riflette su periodici e documentazione di autori coevi, *Russkaja emigracija v Italii: zhurnaly i archivy (1900–1940) / Emigrazione russa in Italia: riviste, pubblicazioni e archivi (1900–1940)*, edita da Stefano Garzonio e Bianca Sulpasso (Dipartimento di studi Umanistici. Università di Salerno: Europa orientalis. 2015). Ci sono opere dedicate a particolari eventi storici importanti come la Seconda guerra mondiale, fra cui quella di Ljudmila A. Koroleva, *Dvizhenie soprotivlenija v Italii i sovetskie partizany / La Resistenza in Italia e i partigiani sovietici* (Mosca: Helios ARV., 2017).

Pertanto, questo libro sviluppa la prospettiva degli scambi congiunti di idee e conoscenze, prospettiva riflessa nelle opere dei predecessori e, al contempo, porta una nuova linfa ai contatti scientifici; comprende altresì un'ampia gamma di temi afferenti alle scienze umane e alla varietà di problematiche delle scienze pedagogiche e delle pratiche della formazione.

È importante notare che la metodologia e gli approcci teorici della ricerca storico-pedagogica e comparata in entrambi i paesi hanno subito cambiamenti; è il rinnovamento importante degli ultimi trent'anni quello che emerge negli studi presentati.

Qualche breve considerazione sul contenuto. Molto probabilmente, la questione più complessa per le curatrici del libro è stata quella della scelta, della suddivisione delle sezioni principali. Nel tentativo di includere un'ampia varietà di campi di ricerca, abbiamo scelto quattro sezioni: "Analisi storico-comparativa delle teorie pedagogiche e dello stato della formazione in Italia e in Russia", "Il sistema dell'istruzione (scolastica) generale in Russia e in Italia", "La formazione professionale continua in Italia e in Russia", "Lo sviluppo dell'istruzione nel mondo attuale". Non si può pretendere che tutti gli autori e i lettori concordino con le curatrici sulle problematiche trattate nelle sezioni (dei capitoli) e sulla suddivisione dei saggi (in capitoli); ciononostante, il nostro desiderio di agevolare i lettori nella scelta delle problematiche giuste da studiare e, naturalmente, il nostro diritto di ritenere rilevanti nella situazione attuale proprio queste tematiche meritano indulgenza.

Abbastanza agevole si è rivelata la selezione dei saggi per il libro. Sono

stati invitati tutti gli studiosi interessati a partecipare alla presente pubblicazione, ma prima di tutto ci siamo orientate agli studiosi affermati, le cui pubblicazioni avrebbero contribuito a realizzare l'obiettivo principale del libro ovvero a mostrare la concezione scientifica dei problemi proposti dai singoli studiosi dei due paesi e a fornire una "tribuna" utile per esprimere le proprie vedute, per avere la possibilità di confrontare idee e punti di vista a partire dai saggi ricevuti, per studiare le prospettive di sviluppo dell'istruzione in entrambi i paesi. Occorre far presente, tuttavia, che un numero molto limitato di articoli è stato rifiutato a causa dell'incoerenza dell'argomento proposto dagli autori rispetto alle sezioni delineate, a causa delle conclusioni non sufficientemente corrette e fondate sulla metodologia degli studi comparativi, del carattere superficiale e divulgativo dei saggi.

Presentiamo alcuni dati quantitativi interessanti. Il libro comprende 20 contributi di docenti italiani, incluso uno scritto da una studiosa che lavora in Gran Bretagna, un articolo di una studiosa americana, 24 saggi di autori russi e uno di un autore bielorusso. Un certo numero di articoli è stato scritto in collaborazione fra più autori, quindi è di 61 il numero totale degli studiosi che hanno preso parte alla presente pubblicazione. Si concorderà, egregi colleghi, che queste sono energie scientifiche importanti dei due paesi: confidiamo in una profonda attenzione delle ricerche nei confronti dei risultati qui conseguiti.

Siamo certe che il libro soddisfi le aspettative. In ogni caso, siamo soddisfatte di una così ampia rappresentanza di studiosi autorevoli, dell'elaborazione approfondita delle questioni prese in considerazione, dell'ampia gamma di temi rilevanti trattati, e tutto questo ci ispira per una futura e fruttuosa collaborazione.

Grazie infinite a tutti i partecipanti di questo progetto.

*Dorena Caroli, Svetlana Ivanova*

*Dear colleagues, dear friends,*

This monograph implements our general idea of creating a book dedicated to comparative research in the humanities and, first of all, in education. The project began in the spring of 2019, the COVID-19 pandemic made some adjustments, extended the preparation time of materials, but could not interfere with the desire of the scientific community to discuss current issues, exchange views, share research results and just learn from each other.

The book reflects comparative studies not only in retrospect and shows the intercountry influence of historical events on the later phenomena of education and the humanitarian sphere in general, but also the current state of pedagogical science and education, as well as a vision of prospects and development trends, opportunities for interaction.

The collection is intended to fill the gap in the field of comparative pedagogical research, since such projects of scientific interaction between Russia and Italy in pedagogy have not been developed for a significant period.

However, in certain historical periods, active scientific and cultural exchanges were carried out between Italy and Russia, there are studies comparing the phenomena of reception and circulation of ideas between the two countries, which occurred due to mutual influence, especially in the field of architecture, music, art, the practice of retirement trips to study in Italy by Russian architects and artists in the 19<sup>th</sup> century, the presence in Italy of a significant number of Russian emigrants at the beginning of the 20<sup>th</sup> century.

Among the studies carried out over long periods of time, one can note the innovative work edited by S. D. Skazkina and K. F. Misiano “Russia and Italy. From the history of Russian-Italian cultural and social relations” (Moscow: Science 1968); an extensive collection “Russian emigration in Italy in the twentieth century” edited by N. P. Komolova (Moscow: Nauka, 2003); a review publication on a similar topic, but with an approach through reflection in periodicals and materials of contemporaries

of this period “Russian emigration in Italy: magazines, publications and archives (1900–1940)” edited by Stefano Garzonio and Bianca Sulpasso (Garzonio, Sulpasso, *L'emigrazione russa in Italia: periodici, editoria e archivi (1900–1940)*. Dipartimento di studi Umanistici. Università di Salerno: Europa orientalis. 2015); there are works devoted to specific important historical events, such as the Second World War, for example, the book by L. A. Koroleva “Resistance Movement in Italy and Soviet Partisans” (*La Resistenza in Italia e i partigiani sovietici*. Moscow: Helios ARV. 2017).

Thus, this book, on the one hand, continues the line of joint exchanges of ideas and knowledge reflected in the works of predecessors, on the other hand, it brings a new stream to scientific contacts, covering a wide range of issues in the humanitarian sphere and various problems of pedagogical science and educational practice. It is important to note that the methodology, theoretical approaches to historical-pedagogical, comparative research in both countries have undergone changes, this is an important update over the past thirty years, which is noticeable in the presented studies.

Let's say a few words about the content. In all its likelihood, the most difficult question for the editors of the book was the question of the choice, the wording of the main sections. In an attempt to cover a wide variety of areas, we have chosen four sections: “Historical-comparative analysis of pedagogical theories and the state of education in Italy and Russia”, “The system of general (school) education in Russia and Italy”, “Continuing professional education in Italy and Russia”, “Development of education in the modern world”. We do not pretend that all authors and readers will agree with us about the problems of sections (chapters) and even the distribution of materials by chapters, however, we excuse our desire to help readers in choosing the right materials to study and, of course, our right to consider it relevant in modern conditions it is this topic.

The selection of materials for the book turned out to be an easy task. We invited all interested scientists to participate in the publication, but first of all we were guided by established researchers, whose publications will help to realize the main goal of the book — to show the scientific

vision on the stated issues of scientists from Russia and Italy, to provide a tribune for expressing their thoughts, to be able to compare ideas and views, based on the materials received, to study the prospects for the development of education in both countries. Let's make a reservation right away that a very small number of articles were rejected due to the inconsistency of the author's topic with the declared sections, insufficiently correct, evidence-based conclusions of comparative studies, superficial, journalistic nature of the material.

The book includes 20 articles by Italian authors, including one written by a scientist working in the UK; one paper by an American author; 24 - by the authors from Russia and one - from Belarus. A number of articles were written in co-authorship, therefore the total number of scientists who took part in the publication is 61. Agree, dear colleagues, these are serious scientific forces from two countries, and we hope for deep research attention to our results.

It seems to us that the book has taken place. In any case, we are satisfied with such a wide representation of authoritative scientists, deep study of the issues discussed, wide coverage of relevant topics, and this inspires us for future creative cooperation. Many thanks to all project participants!

*Dorena Caroli, Svetlana Ivanova*



**РОССИЯ—ИТАЛИЯ:  
СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ  
ГУМАНИТАРНЫХ НАУК И ОБРАЗОВАНИЯ В XXI ВЕКЕ**

*Под научной редакцией С. В.Ивановой (Россия) и Д. Кароли (Италия)*

Объем 63,25 усл.п.л., 54,9 а.л.  
Формат 60х90/16 Гарнитура Minion Pro  
Тираж 500 экз.

ФГБНУ «Институт стратегии развития образования  
Российской академии образования»  
101000, г. Москва, ул. Жуковского д.16

Подписано в печать  
Отпечатано в типографии

ISBN 978-5-905736-62-9

